

**Geschäft / Objet:**

Bundesgesetz über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz, USG)

Loi fédérale sur la protection de l'environnement (Loi sur la protection de l'environnement, LPE)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 27 Abs. 1bis (Repetition du 1. vote)

**Abstimmung vom / Vote du:** 02.10.2002 18:29:18

Abate	+	R	TI	Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kurrus	+	R	BL	Schlürer	+	V	ZH
Aeppli Wartmann	+	S	ZH	Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Lachat	=	C	JU	Schmid Odilo	o	C	VS
Aeschbacher	o	E	ZH	Fehr Lisbeth	+	V	ZH	Lalivé d'Epinay	+	R	SZ	Schmid Walter	+	V	BE
Antille	+	R	VS	Fehr Mario	+	S	ZH	Laubacher	+	V	LU	Schneider	+	R	BE
Baader Caspar	+	V	BL	Fetz	+	S	BS	Lauper	*	C	FR	Schwaab	+	S	VD
Bader Elvira	+	C	SO	Fischer-Seengen	+	R	AG	Leu	=	C	LU	Seiler Hanspeter	+	V	BE
Banga	+	S	SO	Freund	+	V	AR	Leutenegger Hajo	+	R	ZG	Siegrist	*	V	AG
Bangerter	+	R	BE	Frey Claude	=	R	NE	Leutenegger Susanne	+	S	BL	Simoneschi-Cortesi	o	C	TI
Baumann Alexander	+	V	TG	Fässler	+	S	SG	Leuthard	=	C	AG	Sommaruga	+	S	BE
Baumann Ruedi	+	G	BE	Föhn	+	V	SZ	Loepfe	=	C	AI	Speck	+	V	AG
Baumann Stephanie	+	S	BE	Gadient	+	V	GR	Lustenberger	=	C	LU	Spielmann	*	-	GE
Beck	*	L	VD	Galli	=	C	BE	Maillard	+	S	VD	Spuhler	+	V	TG
Berberat	+	S	NE	Garbani	+	S	NE	Maitre	=	C	GE	Stahl	+	V	ZH
Bernasconi	*	R	GE	Genner	+	G	ZH	Mariétan	o	C	VS	Stamm Luzi	+	V	AG
Bezzola	+	R	GR	Giezendanner	*	V	AG	Marti Werner	*	S	GL	Steinegger	+	R	UR
Bigger	+	V	SG	Glasson	+	R	FR	Marty Kälin	+	S	ZH	Steiner	+	R	SO
Bignasca	*	-	TI	Glur	+	V	AG	Maspoli	*	-	TI	Strahm	+	S	BE
Binder	+	V	ZH	Goll	+	S	ZH	Mathys	+	V	AG	Studer Heiner	=	E	AG
Blocher	*	V	ZH	Graf	+	G	BL	Maurer	+	V	ZH	Stump	+	S	AG
Borer	+	V	SO	Grobet	+	S	GE	Maury Pasquier	#	S	GE	Suter	*	R	BE
Bortoluzzi	+	V	ZH	Gross Andreas	*	S	ZH	Meier-Schatz	=	C	SG	Teuscher	+	G	BE
Bosshard	+	R	ZH	Gross Jost	+	S	TG	Messmer	+	R	TG	Thanei	+	S	ZH
Bruderer	+	S	AG	Guisan	+	R	VD	Meyer Thérèse	=	C	FR	Theiler	*	R	LU
Brunner Toni	+	V	SG	Gutzwiller	+	R	ZH	Mugny	+	G	GE	Tillmanns	+	S	VD
Bugnon	*	V	VD	Gysin Hans Rudolf	+	R	BL	Ménétrey Savary	+	G	VD	Triponet	+	R	BE
Bühlmann	+	G	LU	Gysin Remo	+	S	BS	Mörgeli	+	V	ZH	Tschuppert	+	R	LU
Bührer	+	R	SH	Günter	+	S	BE	Müller Erich	+	R	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Cavalli	+	S	TI	Haering Binder	+	S	ZH	Müller-Hemmi	+	S	ZH	Vallender	*	R	AR
Chappuis	+	S	FR	Haller	+	V	BE	Nabholz	+	R	ZH	Vaudroz Jean-Claude	*	C	GE
Chevrier	o	C	VS	Hassler	+	V	GR	Neirynck	+	C	VD	Vaudroz René	+	R	VD
Christen	*	R	VD	Heberlein	+	R	ZH	Oehrl	+	V	BE	Vermot	+	S	BE
Cina	=	C	VS	Hegetschweiler	+	R	ZH	Pedrina	+	S	TI	Vollmer	+	S	BE
Cuche	+	G	NE	Heim	=	C	SO	Pelli	+	R	TI	Waber Christian	*	E	BE
De Dardel	+	S	GE	Hess Berhard	*	-	BE	Pfister Theophil	+	V	SG	Walker Félix	=	C	SG
Decurtins	=	C	GR	Hess Peter	=	C	ZG	Polla	+	L	GE	Walter Hansjörg	+	V	TG
Donzé	+	E	BE	Hess Walter	=	C	SG	Raggenbass	=	C	TG	Wandfluh	+	V	BE
Dormann Rosemarie	+	C	LU	Hofmann Urs	+	S	AG	Randegger	=	R	BS	Wasserfallen	+	R	BE
Dormond Marlyse	+	S	VD	Hollenstein	+	G	SG	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weigelt	+	R	SG
Dunant	+	V	BS	Hubmann	+	S	ZH	Rechsteiner-Basel	+	S	BS	Weyeneth	+	V	BE
Dupraz	+	R	GE	Hämmerle	+	S	GR	Rennwald	+	S	JU	Widmer	+	S	LU
Eberhard	=	C	SZ	Imfeld	*	C	OW	Riklin	o	C	ZH	Widrig	=	C	SG
Egerszegi	+	R	AG	Imhof	=	C	BL	Robbiani	o	C	TI	Wiederkehr	=	E	ZH
Eggly	+	L	GE	Janiak	+	S	BL	Rossini	+	S	VS	Wirz-von Planta	+	L	BS
Ehrler	*	C	AG	Joder	+	V	BE	Ruey	+	L	VD	Wittenwiler	=	R	SG
Engelberger	*	R	NW	Jossen	+	S	VS	Salvi	*	S	VD	Wyss Ursula	+	S	BE
Estermann	=	C	LU	Jutzet	+	S	FR	Sandoz Marcel	*	R	VD	Zanetti	+	S	SO
Fasel	+	G	FR	Kaufmann	+	V	ZH	Schenk	+	V	BE	Zapfl	*	C	ZH
Fattebert	+	V	VD	Keller Robert	+	V	ZH	Scherer Marcel	+	V	ZG	Zisayadis	+	-	VD
Favre	+	R	VD	Kofmel	+	R	SO	Scheurer Rémy	+	L	NE	Zuppiger	+	V	ZH
Fehr Hans	*	V	ZH	Kunz	+	V	LU	Schibli	+	V	ZH	Zäch	+	C	AG

+ ja / oui / si

\* entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente

= nein / non / no

hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato

o enth. / abst. / ast.

# Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

**Ergebnisse / Résultats:**

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	141	ja / oui / si	4	10	5	32	48	1	40	1
nein / non / no	25	nein / non / no	20	0	0	3	0	2	0	0
enth. / abst. / ast.	7	enth. / abst. / ast.	6	0	0	0	0	1	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	26	entschuldigt / excusé / scusato	5	0	1	7	3	1	5	4

Bedeutung Ja / Signification de oui: Proposition de la minorité II (Heberlein) + Proposition Baader Caspar

Bedeutung Nein / Signification de non: Proposition Imhof